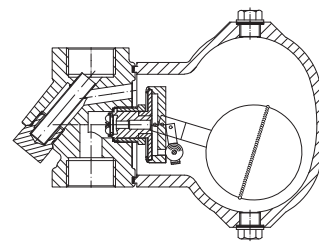
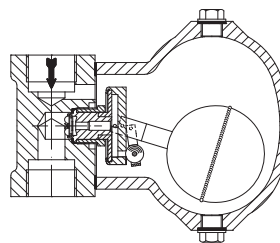
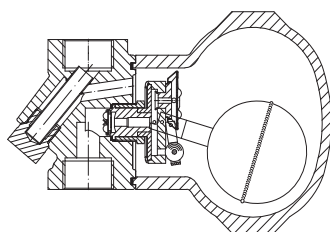
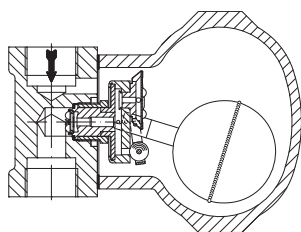


Drifts- og monteringsvejledning

Svømmervandudlader

CONA[®] SC (PN16/25/40) / CONA[®] SC-Plus (PN16/40)

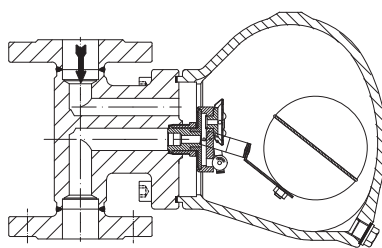


med membrankapsel til opstartudluftning
PN16 / PN25; PN40 (Y)

- med flanger (BR 634....1)
- med gevindmuffer (BR 634....2)
- med svejsemuffer (BR 634....3)
- med svejseender (BR 634....4)

til dræn af
trykluft eller vandholdt gasser
PN16 / PN25; PN40 (Y)

- med flanger (BR 636....1)
- med gevindmuffer (BR 636....2)
- med svejsemuffer (BR 636....3)
- med svejseender (BR 636....4)



med membrankapsel til opstartudluftning
PN16 / PN40

- med flanger (BR 635....1)
- med gevindmuffer (BR 635....2)

Indholdsfortegnelse

1.0 Generelt om driftsvejledningen.....	9-2	5.5.1 Mulige indbygningspositioner	9-8
2.0 Sikkerhedshenvisninger	9-2	6.0 Ibrugtagning	9-8
2.1 Symbolernes betydning	9-2	7.0 Vedligeholdelse	9-9
2.2 Forklaringer til sikkerhedsrelevante henvisninger	9-2	7.1 Rengøring og/eller udskiftning af vandudladeren.....	9-9
3.0 Opbevaring og transport	9-2	7.2 Ændring af indbygningspositionen	9-10
4.0 Beskrivelse.....	9-3	7.3 Optioner.....	9-11
4.1 Anvendelsesområde	9-3	7.4 Funktionskontrol af membrankapslen	9-11
4.2 Arbejds måde	9-3	7.5 Tilspændingsmomenter	9-12
4.3 Illustration	9-4	8.0 Årsag og og udbedring ved driftsforstyrrelser.....	9-12
4.4 Tekniske data - anmærkninger	9-5	9.0 Fejlfindingskema	9-13
4.5 Markering	9-5	10.0 Afmontering af armaturet eller af huset.....	9-14
5.0 Montering	9-6	11.0 Garanti / mangelansvar.....	9-14
5.1 Generelle monteringsanvisninger	9-6		
5.2 Monteringsangivelser vedrørende indsvejsning..	9-7		
5.3 Ventilsystemet	9-7		
5.4 Funktionskontrol med ultralydmåleapparat	9-7		
5.5 Indbygningsposition	9-7		

1.0 Generelt om driftsvejledningen

Denne driftsvejledning gælder som anvisning til at montere og vedligeholde armaturerne sikkert. Hvis der opstår problemer, som ikke kan løses ved hjælp af driftsvejledningen, bedes De sætte Dem i forbindelse med leverandøren eller producenten.

Vejledningen er bindende for transport, opbevaring, montering, ibrugtagning, drift, vedligeholdelse og reparation.

Man skal læse og overholde henvisningerne og advarslerne.

- Betjening og alt andet arbejde skal gennemføres af fagkyndigt personale, eller disse skal overvåge og kontrollere arbejdet.

Det påhviler ejeren at fastlægge ansvarsområdet, kompetenceområdet og at overvåge personalet.

- Ved afmontage, vedligeholdelse eller reparation skal man desuden overholde de aktuelle regionale sikkerhedskrav.

Producenten forbeholder sig til enhver tid ret til at foretage tekniske ændringer og forbedringer.

Denne driftsvejledning opfylder kravene i EU-direktiverne.

2.0 Sikkerhedshenvisninger

2.1 Symbolernes betydning



Advarsel mod en generel fare.

2.2 Forklaringer til sikkerhedsrelevante henvisninger

I denne drifts- og monteringsvejledning bliver der gjort særligt opmærksom på farer, risici og sikkerhedsrelevante informationer med et særligt fremhævet symbol.

Henvisninger, som er markeret med det ovenfor angivne symbol og „**BEMÆRK !**“, beskriver forhold, hvis manglende overholdelse kan medføre alvorlige kvæstelser eller livsfare for brugeren eller tredjemand eller materielle skader på anlægget eller skader for miljøet. De skal ubetinget overholdes, hhv. skal man kontrollere, at de bliver overholdt.

Det er dog i lige så høj grad nødvendigt at overholde de andre transport-, monterings-, drifts- og vedligeholdeshenvisninger, som ikke er fremhævet specielt, samt de tekniske data (i driftsvejledningerne, produktdokumentationerne og på apparatet selv) for at undgå driftsforstyrrelser, som også kan medføre direkte eller indirekte personskader eller materielle skader.

3.0 Opbevaring og transport



BEMÆRK !

- Beskyt mod overlast udefra (f.eks. stød, slag, vibrationer osv.).
 - Armaturerne må ikke i modstrid med formålet benyttes til at optage kræfter udefra, f.eks. som opstigningshjælp eller som fastgøringspunkter for løftegrej.
 - Man skal altid benytte egnede transport- og løfteudstyr.
- Vedr. vægt: se katalogsiden.

- Ved -20°C til +65°C.

- Lakeringen er en grundfarve, som skal beskytte mod korrosion ved transport og ved lagring. Beskyttelsesmalingen må ikke blive beskadiget.

4.0 Beskrivelse

4.1 Anvendelsesområde

BR634/635: Svømmervandudlader med svømmerkugle og termostatisk kapsel benyttes til „dræning af dampanlæg“.

BR636: Svømmervandudlader med svømmerkugle benyttes til „dræning af anlæg med trykluft eller vandholdige gasser“.



BEMÆRK !

- Anvendelsesområder, anvendelsesgrænser og -muligheder kan ses på katalogsiden.
- Visse medier forudsætter specielle materialer eller udelukker dem.
- Armaturerne er beregnet til normale anvendelsesbetingelser. Hvis betingelserne ligger uden for disse krav, f.eks. aggressive eller slibende medier, skal køber angive de højere krav ved bestillingen.

Angivelserne opfylder direktivet for trykenheder 2014/68/EU.

Overholdelsen hører ind under anlægsplanlæggerens ansvar.

Vær opmærksom på særlige markeringer på armaturet.

Standard-udførelsernes materialer kan ses på katalogsiden.

Ved spørgsmål skal man forhøre sig hos leverandøren eller producenten.

4.2 Arbejds måde

(se Fig. 7 side 10)

Vandudladeren styres af en drejeligt lejret kuglesvømmer (pos. 24.16).

Hvis der strømmer kondensat til svømmervandudladeren, stiger svømmerkuglen (pos. 24.16) op og åbner udledningsventilen over stangmekanismen.

Kun ved BR634/635 (udførelse med membrankapsel):

En mellemkoblet membrankapsel (pos. 24.17) sørger i kold tilstand for en automatisk opstartudluftning.

Hvis kondensatforekomsten reduceres eller helt udebliver, sænker kuglesvømmeren (pos. 24.16) sig og lukker udledningsventilen.

Den kompakte svømmerkugle (pos. 24.16) styrer ventilkuglen (pos. 24.4) niveauafhængigt over en stangmekanisme. Med stigende kondensatniveau rulles ventilkuglen (pos. 24.4) væk fra ventilboringen over stangmekanismen, så ventilen åbnes. Kondensatet kan flyde væk.

Hvis den indstrømmende kondensatmængde er mindre end den mulige ventileffekt, eller hvis kondensatstrømmen helt udebliver, sænker kuglesvømmeren (pos. 24.16) sig, og ventilkuglen (pos. 24.4) ruller tilbage på ventilboringen. Ventilen er lukket.

Hvis der kun tilføres luft til vandudladeren, forbliver svømmerkuglen (pos. 24.16) i hvileposition, ventilen forbliver lukket.

4.3 Illustration

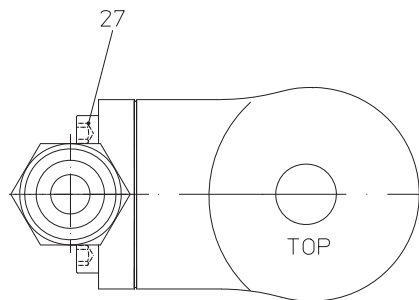
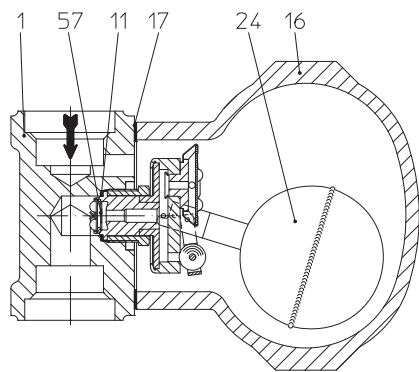


Fig. 1: CONA®SC - BR634
PN16/25, DN15-25

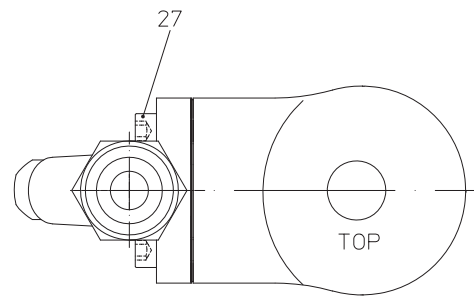
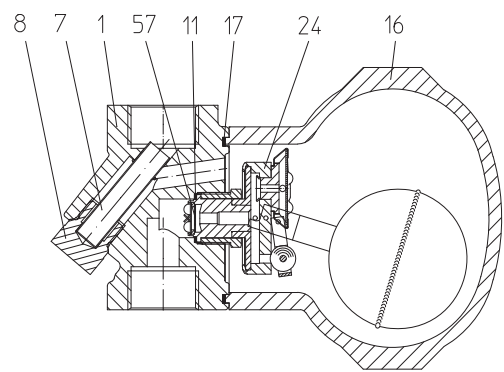


Fig. 2: CONA®SC - BR634 (Y)
PN40, DN15-25

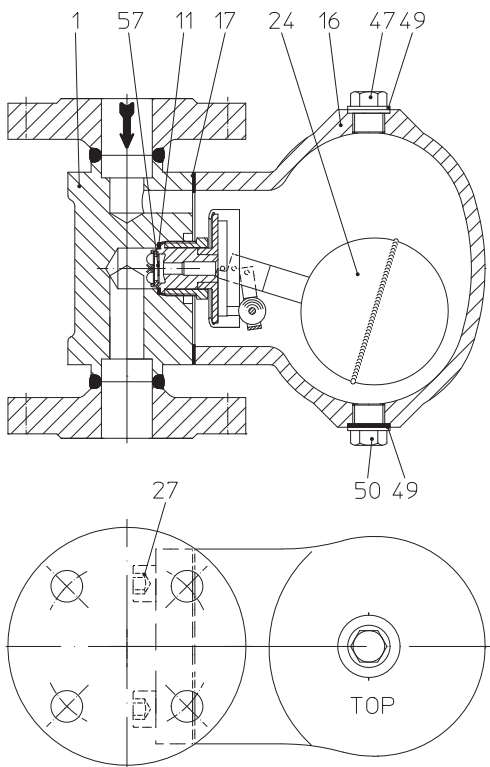


Fig. 3: CONA®SC - BR636
PN16/25, DN15-25

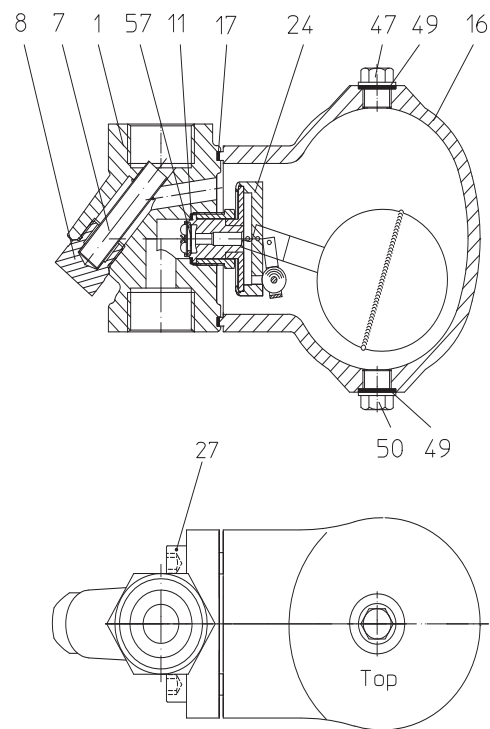


Fig. 4: CONA®SC - BR636 (Y)
PN40, DN15-25

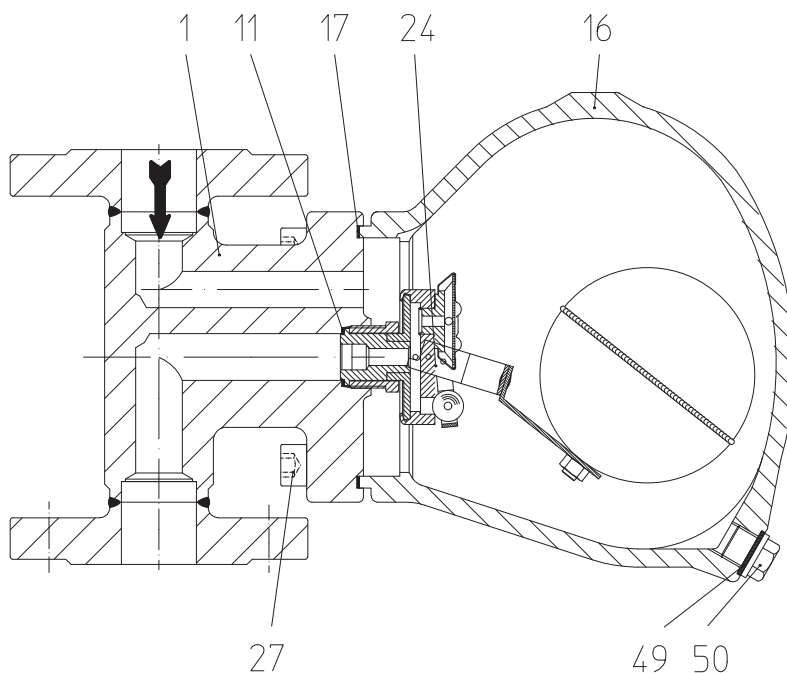


Fig. 5: CONA®SC-Plus - BR635
PN16/40, DN25

Materialer samt betegnelser og figur-numre kan ses på katalogsiden.

4.4 Tekniske data - anmærkninger

som f.eks.

- hovedmål,
 - tryk-temperatur-tilordninger, anvendelsesgrænser,
 - armaturer med forskellige tilslutningsmåder, osv.
- kan ses på katalogsiden.

4.5 Markering

AWH Producent

Producentens adresse:

Typ Armaturtype

se pkt. 12.0 Overensstemmelsesattest

Bj. Årgang

Ifølge direktivet for trykenheder bilag 2 diagram 7 må armaturer iht. artikel 1 stk. 2.1.2 (rørledninger) først markeres fra DN40 CE.

5.0 Montering

5.1 Generelle monteringsanvisninger

Udover de almentgyldige monteringsretningslinier skal følgende punkter overholdes:

**BEMÆRK !**

- Fjern flangeafskærmninger, hvis de findes.
- Armaturets og rørledningens indre skal være frie for fremmede partikler.
- Svømmervandudladerens indbygningsposition er mulig til lodret eller vandret gennemstrømning. Overhold indbygningspositionen med hensyn til gennemstrømningsretningen, se markeringen på armaturet.
- Dampledningssystemer skal installeres sådan, at vandophobninger undgås.
- Rørledningerne skal installeres, så skadelige skubbe-, bøje- og torsionskræfter holdes væk.
- Ved byggearbejdet skal armaturerne beskyttes mod tilsmudsning.
- Tilslutningsflanger skal stemme overens.
- Armaturerne må ikke i modstrid med formålet benyttes til at optage kræfter udefra, f.eks. som opstigningshjælp eller som fastgøringspunkter for løftegrej osv.
- Til monteringsarbejdet skal man benytte egnet transport- og løfteudstyr. Vedr. vægt: se katalogsiden.
- Pakninger skal centrereres mellem flangerne.
- Principielt skal der træffes forholdsregler mod indefrysning ved alle anlæg, som udsættes for frostfare. Hvis anlægget står stille på frostudsatte steder anbefaler vi at skrue bundskruen (pos. 50) ud på udladeren i trykløs tilstand, lade det resterende kondensat løbe ud, rengøre pakfladerne og skrue skruen ind igen. Efter behov skal pakringen (pos. 49) udskiftes.
(se Fig. 2 side 4 og punkt 7.3)

- For positionering og indbygning af produkterne er planlæggere / byggefirmaer eller ejeren ansvarlige.

5.2 Monteringsangivelser vedrørende indsvejsning

(se Fig. 1 side 4)

Vi gør opmærksom på, at indsvejsning af armaturer skal udføres af kvalificeret personale med egnede midler og efter teknikkens regler.

Ansvar påhviler anlæggets ejer.

Angivelser vedrørende formen og henvisninger vedrørende indsvejsningen af svejsemuffer/svejseender kan ses på katalogsiden.

Ved indsvejsning i rørledningssystemet skal produkterne afkøles tilstrækkeligt, så negative virkninger på ventilsystemet (pos. 24) og evt. fladpakringen (pos. 17) kan undelukkes.

Varmeindflydelsen skal generelt begrænses til det snævrere område omkring svejseømmen!

Overhold varmebehandlingen før og efter svejsningen iht. materialemærkesiden DIN EN 10222!

Hvis det er meningen at coate anlægget, inden det tages i brug, skal ventilsystemet (pos. 24) afmonteres helt og blændes af; efter coating skal det indbygges igen (se punkt 7.1). Henvend dem i dette tilfælde til producenten.

5.3 Ventilsystemet

Ventilsystemet fremstilles i forskellige tryktrin og kræver ingen ændring.

5.4 Funktionskontrol med ultralydmåleapparat

Vandudladerens funktion kan kontrolleres indbygget på en ukompliceret måde med funktionstesteren „ARImetec[®]-S“.

Se datasiden „ARImetec[®]-S“.

5.5 Indbygningsposition

(se Fig. 6 side 8 og Fig. 7 - Fig. 9 side 10)

Svømmervandudladeren kan indbygges til lodret eller vandret gennemstrømning, dette skal angives ved bestillingen.

Leveringen er beregnet til vandret gennemstrømning, hvis der ikke angives en indbygningsposition.

En senere ændring af indbygningspositionen er mulig (se punkt 7.2)

Ventilsystemet (pos. 24) skal dog altid indbygges sådan, at kuglesvømmeren (pos. 24.16) altid kan arbejde i lodret niveau.

5.5.1 Mulige indbygningspositioner

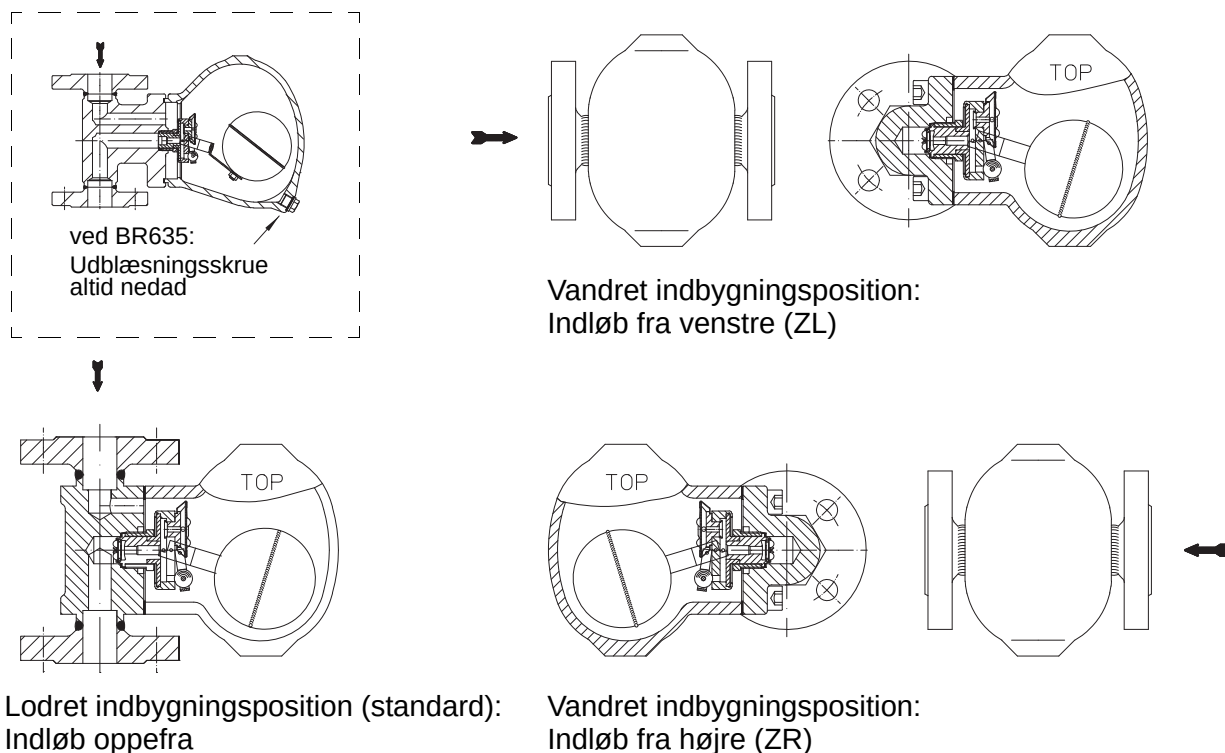


Fig. 6

6.0 Ibrugtagning



BEMÆRK !

- Inden ibrugtagningen skal man kontrollere angivelserne vedrørende materiale, tryk, temperatur og strømningsretning.
- Generelt skal man overholde de regionale sikkerhedsanvisninger.
- Rester i rørledninger og armaturer (f.eks. smuds, svejseperler osv.) medfører utætheder eller beskadigelser.
- Ved drift med høje (> 50 °C) eller lave (< 0 °C) medietemperaturer er der fare for kvæstelser, hvis man berører armaturet.

Anbring i givet fald advarselshenvisninger eller isoleringsbeskyttelse på!

Inden hver ibrugtagning af et nyt anlæg eller genoptaget drift af et anlæg efter reparationer eller ombygninger skal man forvisse sig om:

- at alt arbejde er afsluttet korrekt!
- armaturets korrekte funktionsstilling.
- at beskyttelsesanordningerne er anbragt.

7.0 Vedligeholdelse

Vedligeholdelsen og vedligeholdelsesintervallerne skal fastlægges af ejeren i overensstemmelse med kravene.

**BEMÆRK !**

- **Se punkterne 10.0 og 11.0 inden monterings- og reparationsarbejde !**
- **Se punkt 6.0 inden næste ibrugtagning !**

Gevind og pakflader skal inden monteringen smøres ind med temperaturbestandigt glidemiddel (f.eks. „OKS ANTI Seize-Paste“ hvid/metalfri ved PN16-40 eller „Rivolta“ glide- og skilemiddel sølv fra PN63).

7.1 Rengøring og/eller udskiftning af vandudladeren

(se Fig. 1 - Fig. 2 side 4 og Fig. 7 - Fig. 9 side 10)

- Afmonter kappen (pos. 16) ved at løsne unbracoskruer (pos. 27).
- Fjern snavset i huset (pos. 1) og kappen (pos. 16); meget små smudspartikler kan fjernes ved at skylle kanalerne og huset (pos. 1).
- Om nødvendigt afmonteres ventilsystemet (pos. 24) og rengøres separat, eller ventilsystemet udskiftes.
- Skru hulskruen (pos. 24.10) fra ventilsystemet (pos. 24) ud af huset (pos. 1).
- Afmonter hele ventilsystemet (pos. 24) ved at trække den ud, vær opmærksom på pakringen (pos. 11).
- Kontroller kuglesvømmerens (pos. 24.16) opdriftskraft, idet hele regulatoren (pos. 24) dykkes ned i et vandbad. Ved neddykning i vandbadet skal kuglesvømmeren (pos. 24.16) svømme op. Hvis kuglesvømmeren (pos. 24.16) bevæger sig nedad (dvs. hvis den går under), skal hele ventilsystemet (pos. 24) udskiftes!

Kun BR634/635 (udførelse med membrankapsel):

- Fjederspændet (pos. 24.18) trækkes radialt af, og membrankapslen (pos. 24.17) tages af sædet (pos. 24.19).
- Rengør og kontroller membrankapslen (pos. 24.17) (se punkt 7.4)
- Positioner membrankapslen (pos. 24.17) formssluttende på sædet (pos. 24.19) og skub fjederspændet (pos. 24.18) radialt ind i noten i sædet (pos. 24.19) og skub samtidigt de to bøjede benender fra fjederspændet (pos. 24.18) på membrankapslen (pos. 24.17).

BR634/636 PN40 (Y):

- Filterproppen (pos. 8) skrues ud, filteret (pos. 7) tages ud, og delene / pakfladerne rengøres.
- Filteret (pos. 7) indbygges, sørg for, at pakfladerne er rene.
- Filterproppen (pos. 8) spændes fast (se punkt 7.5).

- Udskift pakringene (pos. 17 og pos. 11).
- Monteringen foretages i modsat rækkefølge (se punkt 7.5).

7.2 Ændring af indbygningspositionen

(se Fig. 1 - Fig. 5 side 5 og Fig. 6 side 8)

- Huset (pos. 1) bringes i den ønskede position under hensyntagen til indløbsretningen.
- Efter at have taget kappen (pos. 16) af, løsnes hulskruen (pos. 24.10) ca. 1/2 omdrejning.
- Ventilsystemet (pos. 24) drejes 90° i den ønskede retning.
- Ventilsystemet (pos. 24) skal dog altid indbygges sådan, at kuglesvømmeren (pos. 24.16) altid kan arbejde i et lodret niveau.
- Skru hulskruen (pos. 24.10) fast.
- Kontroller husets pakning (pos. 17), udskift i givet fald.
- Sæt kappen (pos. 16) på, derved peger bundskruen (pos. 50) nedad.
- Unbracoskrues (pos. 27) monteres (se punkt 7.5) og strammes over kors.

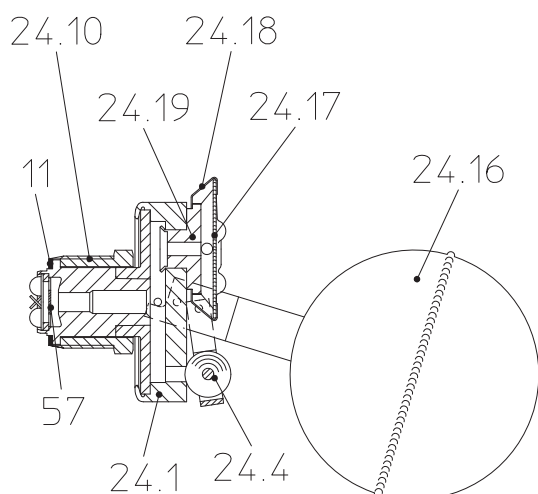


Fig. 7: Ventilsystem BR634, kpl.

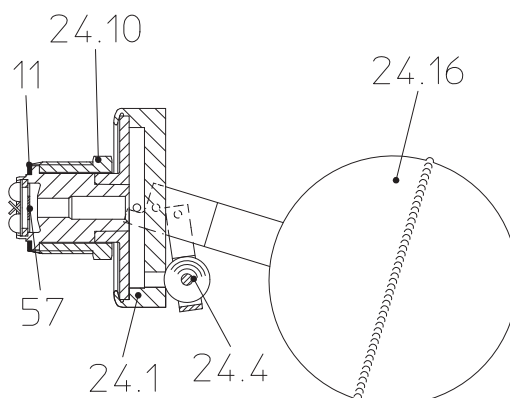


Fig. 8: Ventilsystem BR636, kpl.

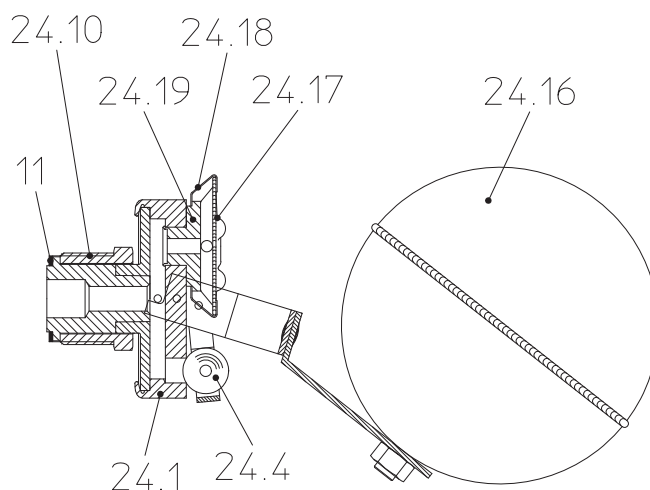


Fig. 9: Ventilsystem BR635, kpl.

7.3 Optioner

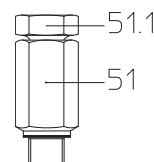
(se Fig. 2 side 4 og Fig. 10 side 11)



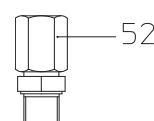
BEMÆRK !

**Der kommer varmt medie ud, som står under tryk!
Overhold punkt 2.2 !**

Der er mulighed for med den **manuelle udluftningsventil** (pos. 51) at udløse den luft til omgivelserne, som har samlet sig, ved at åbne trykskruen (pos. 51.1).



Ved **tilslutning af en pendulledning på forskruingen** (pos. 52) er der mulighed for at føre den luft, som samler sig, tilbage til anlægget.



Ved BR634 er det muligt at lade rest kondensatet løbe af over **bundskruen** (pos. 50) (se punkt 5.1) (standard ved BR636/635).

Desuden er det muligt at fjerne det snavs eller kondensat, som har samlet sig, fra kappen (pos. 16) via **kuglehanen** (pos. 56).

Ved betjeningen skal man ubetinget overholde de almindelige betingelser for arbejderbeskyttelse, evt. skal der anbringes beskyttelsesanordninger på mod skoldning/kvæstelser.

Ved montering og betjening af optionen skal man overholde punkt 7.5.

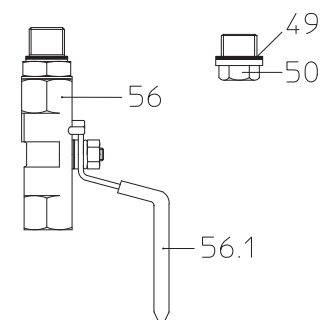


Fig. 10

7.4 Funktionskontrol af membrankapslen

Ved en tør og kold membrankapsel skal membranfladen ligge mod den øvre vægdel (med 3 nopper), kapslen er åbnet (se Fig. 11).

Hvis den ligger på mod den nedre vægdel, er det et tegn på, at den er defekt og skal udskiftes med en ny membrankapsel (se Fig. 12).

Den skal også udskiftes, hvis der kan ses deformationer på overfladen.

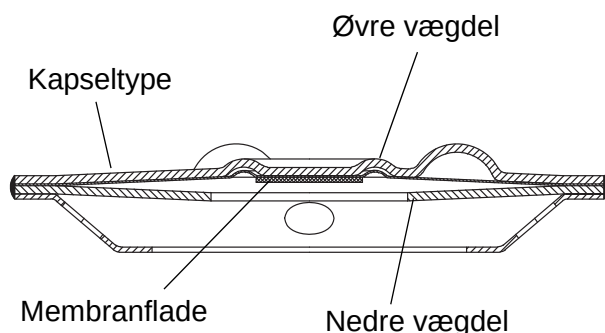


Fig. 11: Kapsel ÅBEN

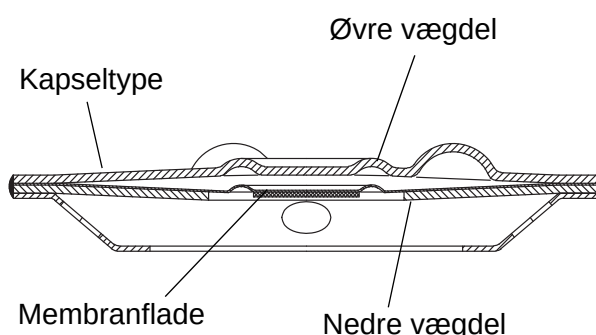


Fig. 12: Kapsel LUKKET

7.5 Tilspændingsmomenter

(se Fig. 1 side 4 - Fig. 10 side 11)

Pos.	CONA SC PN16/25/40 CONA SC-Plus PN16/40	Vridningsmoment (Nm)	
		CONA SC DN15-25	CONA SC-Plus DN25
8	Filtersiprop	70	--
24	Ventilsystem	60	100
27	Unbracoskrue M10 / M12	PN16/25 = 15 PN40 = 20	PN16 = 25 PN40 = 30
47	Kappeskrue		50
50	Bundskrue		50
51	Manuel udluftningsventil		50
51.1	Trykskrue		30
52	Forskruning til pendulledning		50
56	Kuglehane til udblæsningsventil		50

8.0 Årsag og og udbedring ved driftsforstyrrelser

Ved fejl i funktionen eller driftsreaktionen skal man kontrollere, om monterings- og indstillingsarbejdet er udført i overensstemmelse med denne driftsvejledning, og at de er blevet afsluttet.



BEMÆRK !

- Ved fejlfindingen skal man overholde sikkerhedsforskrifterne.

Ved fejl, som ikke kan udbedres ved hjælp af den efterfølgende tabel, se pkt. „9.0 Fejlfindingsskema“, skal man spørge leverandøren eller producenten.

9.0 Fejlfindingsskema



BEMÆRK !

- Se punkterne 10.0 og 11.0 inden monterings- og reparationsarbejde !
- Se punkt 6.0 inden næste ibrugtagning !

Fejl	Mulig årsag	Udbedring
Ingen gennemstrømning	Indbygning i forkert gennemstrømningsretning.	Indbyg armaturet i samme retning som gennemstrømningspilen. Bemærk indbygningspositionen; se punkt 5.5.1
	Flangeafskærmningen er ikke blevet fjernet	Fjern flangeafskærmningerne
	Kuglesvømmeren (pos. 24.16) er defekt	Kontroller opdriftkraften; se punkt 7.1
Lav gennemstrømning	Forkert indbygningsposition	Bemærk indbygningspositionen; se punkt 5.5.1! Korriger indbygningspositionen; se punkt 7.2
	Tilstoppet i rørledningssystemet	Kontroller rørledningssystemet
	Der er valgt et forkert ventilsystem	Træf det rigtige valg efter gennemstrømningsdiagrammet
	For stor forekomst af luft i anlægget	Benyt option pendulledning eller udvendig udluftning; se punkt 7.3
Ingen lukning eller indre utætheder	Ventilsystemet er tilsmudset	Rengør ventilsystemet; se punkt 7.1
	Ventilsystemet er slidt	Udskift ventilsystemet; se punkt 7.1
	Ventilsystemet er ikke skruet korrekt ind i huset	Kontroller pakfladen mellem huset og ventilsystemet, spænd ventilsystemet korrekt fast; se punkt 7.5
	Ventilsystemet benyttes ud over det tilladte driftstryk	Overhold anvendelsesgrænserne iht. datasiden, dvs. vælg evt. et andet ventilsystem
Utæthed udadtil	Kappen (pos. 16) er ikke spændt korrekt fast med Unbracoskruen (pos. 27)	Spænd fast; se punkt 7.5
	Fladpakningen (pos. 17) er defekt	Udskift fladpakningen; se punkt 7.1

10.0 Afmontering af armaturet eller af huset



BEMÆRK !

Man skal især overholde følgende punkter:

- Trykløst rørledningssystem.
- Afkølet medie.
- Tømt anlæg.

11.0 Garanti / mangelansvar

Mangelansvarets omfang og varighed er angivet i den udgave af de "Almindelige forretningsbetingelser fra Albert Richter GmbH & Co. KG", som gjaldt på leveringstidspunktet.

Vi yder garanti for en fejlfrihed i overensstemmelse med den aktuelle tekniske stand og det bekræftede anvendelsesformål.

For skader, som skyldes faglig ukorrekt betjening eller manglende overholdelse af drifts- og monteringsvejledningen, samt databladet, kan der ikke gøres nogen garantikrav gældende.

Skader, som opstår under driften på grund af anvendelsesbetingelser, som afviger fra databladet eller andre aftaler, er heller ikke omfattet af garantien.

Berettigede reklamationer udbedres ved reparation af os eller af et fagfirma, som er bemyndiget af os.

Krav, som går videre end garantien, er udelukket. Der er ikke noget krav om erstatningslevering.

Vedligeholdelsesarbejde, indbygning af fremmede dele, konstruktionsændring samt naturlig slitage er ikke omfattet af garantien.

Eventuelle transportskader skal ikke meddeles til os, men *omgående* til den ansvarlige godsekspedition, jernbanen eller speditøren, da erstatningskrav mod disse virksomheder ellers går tabt.



Teknik med fremtid.

TYSKE KVALITETSARMATURER

ARI-Armaturen Albert Richter GmbH & Co. KG, 33750 Schloß Holte-Stukenbrock

Telefon (+49 5207) 994-0 Telefax (+49 5207) 994-158 eller 159

Internet: <http://www.ari-armaturen.com> E-mail: info.vertrieb@ari-armaturen.com